



## Eine Modereise durchs Frawaland

**Wir laden Sie ein.  
Bitte steigen Sie ein.  
Sie werden staunen.**

Auch wenn Sie lange Frawa-Kunde waren, werden Sie die neue Frawa-Contis kaum wieder kennen. So neu und gross ist sie geworden.

Weil Frawaland Neuland ist, laden wir alle Frauen ein, sich auf ihrer ersten Modereise durchs Frawaland führen

zu lassen. Schliessen Sie sich an. Gleich geht die Reise los.

Aber vorher wollen wir doch noch einen Blick zurück auf die lange Geschichte der alten Frawa werfen.

Denn lang ist es her, seit die drei Brüder Lang die «Französische Warenhalle» gegründet haben. Fast hundert Jahre. Seither hat das Modehaus viel erlebt:

Einen Brand, der das ursprüngliche Geschäftshaus bis auf die Grundmauern niederlegte, zwei Umzüge, einen Um-

bau und 1935 sogar eine Umtaufe auf den neuen Namen «Frawa».

Und jetzt hat sich die Frawa kurz vor der Hundertjahrfeier für ihre Kunden von Grund auf erneuert. Und auch einen neuen Partner gefunden. Darum heisst sie jetzt Frawa-Contis. Auch diese «Quasi-Hochzeit» kommt den Kunden zugute. Denn die neue Frawa-Contis arbeitet nun eng mit den Contis-Geschäften in Genf, Bern, Lausanne, Vevey und Winterthur zusammen. Und führt exklusiv für Zürich die ganze Contis-

Kollektion. Ihr Sortiment ist jetzt dreimal grösser. Und immer neu. Denn nun bereisen die Frawa- und Contis-Einkäufer die Modezentren der Welt, um das Schönste für Sie zuzusuchen.

Reisen Sie über vier Stockwerke mit. Sie werden staunen.

**FRAWA  
CONTIS**

Spiegeln, Spiegeln  
an der Wand,  
wer macht Sie zur  
Schönsten  
im ganzen  
Land.

**Unsere erste Station im  
Parterre ist Zürich's  
schönste Stoffabteilung.**

Die Stoffabteilung der Frawa war schon immer stadtbekannt. Und oft auch Stadtgespräch. Aber jetzt übertrifft sie wirklich alles. Denn hier treffen Sie alles, was in der Modewelt Rang und Namen hat: Marcel Blanc, Michel Bouteville, Dormeuil, Jacques Fath, Armand Hallenstein, Leleu, Lalonde, Marmor, Wurmsler.

Und dazu eine überwältigende Auswahl der schönsten Stoffe aus aller Welt. Vom wönig warmen Wolstoff bis zur buntbedruckten Baumwolle und vom kostbaren Samt und feiner Seide bis zu den raffiniertesten Kunstfasern.

Und trotzdem müssen Sie keine Stoffberge versetzen, um Ihren Stoff auszusuchen. Alles liegt übersichtlich da. Sie können mit Augen und Händen wählen und wühlen und sich die Stoffe solange umliegen, bis Sie den Stoff finden, der Ihnen liegt.

**MARCEL** *J.L. Marmor* *Michel Bouteville*  
**BLANC**  
**LALONDE** **ahallenstein**



REG. TRADE MARK



**Ebenfalls zu ebener Erde:  
Die neue Boutique  
Contis. Ein Garten Eden  
für jede Eva.  
Voller Versuchungen.**

Lassen Sie sich in der Boutique Contis von tausend charmanten Kleinigkeiten zu einem kurzen Halt verleiten. Denn hier dürfen Sie sich so richtig nach Herzenslust schmücken. Mit Gürteln und Foulards und Sautoirs, mit Haarteilen und Handtaschen und Handschuhen und Hüten. Legen Sie alle Bedenken ab und all den künstlichen Modeschmuck um, Ketten und Kettchen und Ringe und Perlen. Um Hals und Hüften, um Stirne und Arme und Beine, bis Sie von Kopf bis Fuß glitzern und glänzen. Denn dem Schmucktragen setzt die heutige Mode keine Grenzen.

**Sie werden aus dem  
Staunen kaum noch  
herauskommen.  
Im Parterre. An der neuen  
Schnittmusterbar.**

Denn unsere neue Schnittmusterbar ist das Herz der Stoffabteilung. Hier fühlen Sie den Pulsschlag der kommenden Mode. Hier sind sämtliche Weltfirmen vertreten. Brigitte, Burda, Simplicity, Vogue. Hier werden Sie Ihr Couture-Modell finden. Da sollten Sie sich etwas Zeit lassen. Und auch die Rat schläge unserer vereinten Beraterinnen nicht verpassen.

Und alle Frauen, die ihre alte Angst, neuen Stoff zu verschneiden, endlich ablegen wollen, können sich an der neuen Schnittmusterbar in den ersten zwei Wochen für einen zweistündigen Gratis-Zuschneidekurs anmelden. Und abends von sechs bis acht lernen, dass mit Schere und Stoff zu hantieren keine Hexerei ist. Frau Rösch, Ihre Beraterin an der Schnittmusterbar, wird Sie in das Meier einführen. Bei ihr können Sie all Ihre Schneiderinnen-Sorgen loswerden. Denn Sie kennt das Schneiderinnen-Los aus langer eigener Erfahrung.

**FRAWA  
CONTIS**

**BOUTIQUE  
CONTIS**

**Pop-Style-Hemden:**  
Fassen Sie sich, Gentleman. Es ist nur halb so schlimm. Sie wurden neben dem Slim-line-Style mindestens ebenso viele Hemden im klassischen Stil finden.

**Unterwäsche:**  
Ob Mini oder Maxi, bunt oder weiß. Davon sprechen Männer nicht. Wozu auch? Männer kennen auch hier ihren Stil. ISA-Everyman.

**JSA-EVERYMAN**

**Auch Adam kommt in Versuchung.  
Ein Seitensprung in den neuen Men's Shop im Parterre.**

Im Fraws-Men's Shop brauchen Männer keine Eva. Denn hier herrscht Selbstbedienung. Wie es selbstbewussten, modernen Männern passt, die ihren Stil kennen.

Aber selbstverständlich dürfen auch Sie Ihren Mann etwas in Versuchung bringen. Und ihm ein nettes Souvenir aus dem Men's Shop von der Modereise mitbringen:

Denn hier gibt es alles, was aus netten Männern ganze Männer macht: Krawatten, Halsketten und Manschettenknöpfe. Hemden für jeden Kopf und jede Kragenweite. Pullis, Gürtel und Foulards für jeden Geschmack. Socken für Popper, Easy-Riders und Socken-Prinzipienreiter. Und Unterwäsche für den He-Man und den Gentleman. Kurz, all for Everyman.

**Socken:**  
Sind für Männer kein Gesprächsstoff. Aber wichtig. Für Rockers und (Gentle)männlichere Typen hat Rohner die richtigen Socken.

**ROHNER**  
LV



**Aufwärts geht's.  
Per Rolltreppe.  
In den ersten Stock.  
In die Wunderwäsche-  
welt. In die neue Lingerie  
im Frawaland.**

Hier finden Sie alle prominenten  
Namen, die Frauen helfen, noch weiblicher  
zu sein:

Triumph, Felina, Youcraft, Lejaby,  
Bolero. Und als ganz neue Hausmarke  
«St. Michael», Die Weltmarke aus England,  
Von Mark and Spencer, Exklusiv für  
Zürich in der Frawa. Den Frauen zuliebe.

Hier finden Sie alles, was die  
Stunden zwischen Abend und Traum noch  
zärtlicher macht:

Negligés und Nighties, Night-Bikinis  
und neckische Pyjamas. Und Panties.  
Zuhause dürfen Sie Fantasie walten  
lassen. Sie werden damit Erfolg haben.

Und warum sollten Sie nicht an  
besonderen Tagen oder an einem fest-  
lichen Abend gewagte Fantasie-  
Strumpfhosen tragen? Oder Ihre Gäste in  
einem godiegenen House Dress  
empfangen? Abends dürfen Sie träumen.  
In Wolken hauchfeiner Gewebe schwe-  
ben. Und schöne Stunden erleben.

Im ersten Stock ist Frawaland wirk-  
lich Frauenland. Denn hier finden Sie  
zum weiblichen «Drunter» auch das  
feminine «Drüber». Pullis, Jupes und  
Blusen. All die Kleinigkeiten, die  
Frauen so gut kleiden.

**FRAWA**  
**CONTIS**

*St. Michael*





**Weiter geht die Reise.  
Rolltreppauf in den  
2. Stock.  
In luftigere Höhen.  
Hier dürfen Sie nach  
Herzenslust  
First Lady spielen.**

Im Frawa-Modespiel können alle Frauen mitspielen. Denn die Einsätze sind auch für grosse Mode Klein.

Reisen Sie mit durch das Mini-Midi-Maxi-Modeparadies. Sie werden staunen, was unsere Mode-Weitreisenden alles für Sie ausgewählt und nach Frawa-land gebracht haben:

Kleider im Schnitt der neuesten Mode. Vom «kleinen Kleid» bis zum «Costume à la Chanel». Und Mäntel in all den Längen, die Sie oder die neue Mode verlangen.

Denn die neue Frawa führt die ganze elegante Contis-Collection. Zum erstenmal und exklusiv in Zürich. Das macht es Ihnen leicht, immer modisch auf der Höhe zu sein.

Auch die Pelzmode ist bei uns jetzt gross im Spiel.

Spielen Sie mit, damit's Ihnen so recht warm ums Herz wird. Denn Pelze sind perfekte Liebhaber. Zärtlich. Herzlich. Jung und originell. Pelze

schmeicheln allen Frauen. Und lassen alle Frauenherzen höher schlagen.

Es muss ja nicht immer Norz sein. Auch Modepelze halten Ihnen lange die Treue. Und sind gar nicht teuer.

In unserem neuen Pelz-Corner können Sie so richtig nach Herzenslust Pelze anschauen, anfassen und ausprobieren. Und staunen, wieviele Arten von Pelzen es gibt und was man alles daraus machen kann – vom Mantel bis zur molligen Mütze. Was Sie nur wünschen.

(Apropos wünschen. Denken Sie daran, dass man sich Pelze auch scheen lassen kann.)

**Und als Schlussbouquet:  
Ein Besuch in unserer  
neuen Cocktail- und  
Abendkleider-Boutique.**

Das krönt Ihre Stunden im Mode-wunderland. Denn hier dürfen Sie wirklich Herzdame im grossen Modespiel spielen. Und von rauschenden Ball-nächten träumen. Sich im Spiegel betrachten und als Balkkönigin fühlen.

**FRAWA**  
CONTIS



**Up up to the  
College Club.  
Die nächste Rolltreppe  
rollt zu Rock and Roll  
und Rolling Stones und  
Popmusik in einen wilden  
Mini-Midi-Maxi-Mix.**


Jetzt führt die Reise in Neuland. Denn der College-Club für Teens und Twens ist die jüngste neue Abteilung der Frawa-Contis. Hier finden Sie immer die letzten Modehits aus London und Paris. Und hier hören Sie immer die neuesten Plattenhits. Das wird ein Plausch. Da kann man wählen und wählen. Und zwischendurch auf popigen Stühlen sitzen, eins trinken und über die letzten Hits plaudern. Und sich zwischen Mini-Midi-Maxi, zwischen Crush und

Cire und zierlichem Oma-Stil an der jungen Welt freuen.

Übrigens: Die offizielle Eröffnung des neuen Frawa-College-Club findet am 12. September statt. Teens und Twens, ein Besuch lohnt sich! Es warten einige junge Überraschungen auf Euch.

PS. Endspurt auf der 3. Etage. Geben Sie sich zum Schluss sportlich. In unserer neuen Damen-Sportabteilung. In einem Frawa-Contis-Sportdress werden Sie in jeder Disziplin-modisch in den Medaillenrängen liegen. Und nie unter «former Zeiten». Ob im Hosenanzug oder Lederdress. Im Astronauten- oder Scoutlook. Immer sind Sie korrekt gekleidet. Im Frawa-Regenmantel bewahren Sie, dass Regen Frauen schöner macht. Skihäuschen und Pistenträger können rassige Skihosen und raffinierte Skijacken ausprobieren. Und zu jedem Sport führen wir den passenden Pulli.





**Weiter geht's himmelwärts. Zum 4. Stock. Erinnerungen an Zuhause? Brauchen nicht auch Ihre Fenster ein neues Kleid?**

Wissen Sie, dass Sie auf Ihrer Mode-reise bisher nur an sich gedacht haben?

Schenken Sie doch auch Ihren Fenstern ein neues Kleid. Sie werden staunen, wieviel Gemütlichkeit und festliche Stimmung moderne Vorhänge in Ihre Wohnung bringen.

Endlich hat sich nämlich auch die Mode an die Vorhänge erinnert. Und Vorhangstoffe geschaffen, die den modischsten Kleiderstoffen ebenbürtig sind. Farbentfrohe Stoffe. Frisch und froh. In uni oder grosszügig gemustert.

Lassen Sie sich die Fisba-Kollektion der Fraza zeigen. Dann wissen Sie, wie vielfältig die Vorhang-Mode geworden ist. Und lassen Sie sich etwas Zeit für die erweiterte Vorhang-Abteilung der neuen Fraza. Wählen Sie in Stoffen aus aller Welt. Denn hier geben sich die besten Dessins der besten Designer zwischen Nordkap und Kap Spantivento Rendezvous. Es ist wahr: Hinter Fraza-Vorhängen ist die Welt bei Ihnen zu Gast.

**FISBA**

Trotzdem ist Ihre Wohnung nur mit Vorhängen noch nicht vollständig angezogen. Noch fehlt das „Gute Kleid“ – der Spannteppich.

Denn erst Spannteppiche bringen Ihre Wohnungseinrichtung so richtig zur Geltung. Ob's Ihnen in Ihrer Wohnung wohl ist, liegt weitgehend an der richtigen Wahl des Bodenbelags.

Ein Blick in unsere neue Spannteppichabteilung zeigt Ihnen, wie weitgespannt die Möglichkeiten für Teppiche von Wand-zu-Wand sind. Wir führen über 500 Fabrikate aller führenden Marken.

Jetzt können Sie sich in der Fraza wirklich von Kopf bis Fussboden neu ein-kleiden und neu einrichten.

**PS:**  
Wenn Sie schon an zuhause denken: Wollen Sie vielleicht Ihre Vorhänge- oder Spannteppiche lieber zu Hause auswählen? In Ruhe und in Ihren eigenen Räumen das aussuchen, was Ihnen gefällt und was zu Ihrer Einrichtung passt? Kleinigkeit.  
Für schöner Wohnen: Fraza-Heimservice, Telefon 051/27 49 30.



**Endstation der Reise im  
vierten Stock.  
Weisswaren. Schlafen.  
Und vielleicht auch  
träumen.  
In Traumwäsche von  
Frawaland.**

Weilgereiste lassen sich nicht weismachen, dass Weisswaren heissen sein müssten. Denn Weisswaren heissen nur Weisswaren, weil sie früher einmal weiss waren. In der Firma können Sie Bettwäsche in allen Tönen und Dessins wählen, weiss und bunt und geblüht wie ein ganzes Blumenbeet. Und Badezimmer-Frotte in vielen Flammenfarben.

Betten Sie sich so, wie Sie und Ihre Liebsten am liebsten liegen. Und decken Sie sich mit Federbetten und Wolldecken aus unserer Riesenauswahl sorgsam zu.

Und weil auch Ihr Bett gerne gut zugedeckt ist, führt die Frawa Hüster-Steppdecken in allen Grössen und fertigt sie Ihnen sogar nach Mass an. Schliesslich wissen wir, dass «Weisswaren» seit eh und je der Stolz jeder Frau waren.

In Sachen Wäsche dürfen Sie wirklich wählerisch sein. Denn im Schlafzimmer soll man sich ja ganz besonders wohlfühlen.



**Hüster-Steppdecken. Das heisst  
leichte Steppdecken. Da geniesst  
man so richtig die Bettchwere.**



# Wir danken den folgenden Firmen für die gute Zusammenarbeit beim Frawa-Umbau.

**Architekt:**  
Jack Reinhardt, dipl. Architekt ETH/SIA  
8702 Zollikon

**Bauingenieur:**  
Robert Tausky, dipl. Ing. ETH/SIA  
8002 Zürich

**Inneneinrichtungen:**  
Rainer R. Czernak, Freier Architekt  
Stuttgart

**Elektro-Projekt:**  
Schmidiger & Rosasco, Ingenieurbüro für  
Elektrotechnik, 8006 Zürich

**Klima-Projekt:**  
August P. Weber, Ingenieur SIA  
8006 Zürich

**Kanalisations-, Maurer- und  
Eisenbetonarbeiten**  
Bauunternehmung Glaser AG  
Zürich und Schlieren

**Telefon- und drahtlose  
Personensuchanlage**  
AUTOPHON AG  
8009 Zürich, Lessingstr. 1-3

**Malerarbeiten**  
Saly Barenholz  
Dübendorf und Zürich

**Ventilationsdecken mit Echostop-Gips-  
und Mineralwolle-Platten**  
C. Gartenmann & Cie. AG  
Zürich/Born

**Feuermeldeanlage**  
Cerberus AG  
Werk für Elektronik, 8708 Männedorf

**Lieferung aller Wandanlagen in  
Pega-Stabilo-System sowie aller  
Konfektionsständer**  
GRAETER AG, Shop + Display  
4127 Birsfelden, Künentoldstr. 20

**Roll- und Raff-Lamellenstoren**  
-Solomatic-  
Griesser AG  
8004 Zürich, Militärstr. 76

**Elektrische Apparate, Licht- und Kraft-  
Installationen**  
Gulotti Elektro AG  
8006 Zürich, Universitätsstr. 80

**Aluminium-Fenster und  
-Fassadenbekleidung**  
Hädrich AG  
8047 Zürich, Freilagerstr. 29

**Freie Möblierung**  
Anton Jegen,  
Ladenausbau + Gaststättenbau  
8307 Effretikon

**Ausbau Direktionsbüro**  
O. Küpfer, Inh. E. Kast  
8000 Zürich, Kirchenackerweg 24

**Möblierung sämtlicher Verkaufsräume  
und Schaufensterbauten**  
Ladenbauing AG  
4612 Wangen bei Olten

**Signet über Haupteingang**  
Libex Neon AG  
9050 Appenzell

**Sanitäre Installationen**  
Rob. Meier Söhne  
8001 Zürich, Lindenhofstr. 17

**Beläge und Treppen in römischem  
Travertin**  
Oswaldo Pedretti AG, Natursteine  
8107 Buchs/ZH, Bahnhofstr. 174

**Lieferung der Stromschienen und  
Leuchten**  
Regent Beleuchtungskörper  
4000 Basel, Dornacherstr. 390

**Lichtreklamen und Kontur-  
beleuchtungen**  
ROVO + CLAUDE AG,  
8048 Zürich, Karstenstr. 9

**Stahlkonstruktionen**  
Schäppli AG, Stahl- und Metalbau  
8047 Zürich, Debnlerstr. 39

**Schaufensteranlage mit  
Eingangspartien**  
Georg Schelling, Metalbau  
8049 Zürich, Hurdächerstr. 17

**Sprinkler-Brandschutzanlage**  
SIFRAG Luft- & Klimatechnik Frei AG  
Zürich und Bern

**Heiz-, Luft- und  
Kältetechnische Anlagen**  
Gebrüder SULZER Aktiengesellschaft  
8034 Zürich, Riesbachstr. 61

**Spengler- und Dachdeckerarbeiten**  
O. Weber, Spenglerei und Bedachungen  
8702 Zollikon, Seestr. 95

# FRAWA CONTIS

Seidengasse/Uranstrasse, 8001 Zürich.